

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29<sup>e</sup> ANNÉE

29<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	418	Notifications of quarantinable diseases
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	423	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	424	Declarations of areas as infected or free from infection
Aéroports désignés comme aéroports sanitaires	424	Airports designated as Sanitary Airports
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	424	Quarantine measures and Vaccination certificate requirements
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités	425	Designated Vaccinating Centres
Indices d' <i>Aedes Aegypti</i>	425	<i>Aedes aegypti</i> index
Stations transmettant les bulletins épidémiologiques radio-télégraphiques de l'OMS	426	Wireless Stations transmitting WHO Radio-Telegraphic Epidemiological Bulletins

Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS  
GENÈVE

29 OCTOBRE 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Amérique — America

	C.	D.
ÉQUATEUR — ECUADOR	1-31.VII	
Loja Province . . . . .	15	
<i>Guayas Province</i>	15-21.VIII	
Puna Island . . . . .	2	

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	19-25.IX		26.IX-2.X	
<i>Etats — States</i>				
Madhya Pradesh . . . . .	6	1	11	1
Mysore . . . . .	28	10	9	5
Uttar Pradesh . . . . .	3	0	...	...

3-9.X 10-16.X

*Etats — States*

Andhra □ 19.X . . . . .	4 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>	...	...
Mysore . . . . .	5	0	7	2

INDONÉSIE — INDONESIA	11-17.VII		18-24.VII	
<i>Djava</i>				
Jogjakarta Autonomous Territory	1	1	1	1

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines. | Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks.

10-23.X

Afrique — Africa				
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO				
12.X. Mbele (Province Orientale: Chefferie de Luka).				
Kermundu (Province Orientale: Chefferie d'Anghal).				

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	27.IX-3.X	4-10.X
<i>Province Orientale</i>		
Nord-est de Blukwa	present	present
Nord de Blukwa		
<i>Province du Kivu</i>		
Nord-est de Lubero		present

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	10-16.X		17-23.X	
Calcutta (PA) . . . . .	3 <sup>1</sup>	2	4	3

<sup>1</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE — INDIA	19-25.IX		26.IX-2.X	
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	3	1	1	0
Bombay . . . . .	...	...	16 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>
Madhya Pradesh □ 19.X . . . . .	24	11	20	10
Madras . . . . .	1 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	2	2
Mysore . . . . .	49	30	100	56
Orissa . . . . .	2	1	0	0
Uttar Pradesh . . . . .	4	2	...	...
West Bengal . . . . .	6	3	10 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>

3-9.X 10-16.X

*Etats — States*

Andhra . . . . .	6 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>	...	...
Assam ■ 9.X . . . . .	4	2	...	...
Bombay . . . . .	3 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	13 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	42	22	142	74
Orissa . . . . .	4	1	5 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	13 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	13 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	12-18.IX		19-25.IX	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	23	16	15	8
	26.IX-2.X		3-9.X	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	9 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines	10-23.X			
Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks	Néant — Nil			

**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

**1.VIII-23.X**

Afrique — Africa	Amérique — America
<b>NIGERIA</b>	<b>TRINITÉ — TRINIDAD</b>
7.IX. Mkar (Gboko Division).	28.IX. Laventille, Moruga.
14.VIII. Bamenda Province (suspect).	18.IX. Barackpore.
<b>SIERRA LEONE</b>	16.IX. Rio Claro.
8.X. Yengema (Kono District) (suspect).	20.VIII. Eastern Main Road.
1.IX. Kayima (South Eastern Prov.) (suspect).	7.VIII. Port of Spain (PA).

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

**Amérique — America**

	C.	D.
HONDURAS		30.IX
San Pedro Sula (A) . . . . .	1	1 <sup>1</sup>
<sup>1</sup> Décès/Death: 30.IX		
	C.	
TRINITÉ — TRINIDAD	27.VII	
<i>Nariva County</i>		
<i>Charuma Ward Union</i>		
Tabaquite . . . . .	1	
	2.IX	
<i>St. George County</i>		
<i>San Rafael Ward Union</i>		
Talparo . . . . .	1	
	4.IX	
<i>Cocal Ward Union</i>		
Nariva Swamp . . . . .	1	
	7.IX	
<i>Victoria County</i>		
Saunders Trace . . . . .	1	

C. D.

VENEZUELA	20.X
Western Sucre State . . . . .	1 <sup>1</sup> 1

<sup>1</sup> Dans la jungle: région de Harapos à 21 km. au sud de Puerto La Cruz et à 68 km. au sud de Cumana; décédé le 20 octobre. — In jungle region of Harapos, 21 km. south of Puerto La Cruz and 68 km. south of Cumana; died on 20 October.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

**1.VIII-23.X**

Amérique — America	VENEZUELA
<b>COLOMBIE — COLOMBIA</b>	26.VIII. Azagua (Monagas State).
13.VIII. Florencia Locality (Intendencia Caqueta).	22.VIII. La Tendida (Tachira State).
6.VIII. San Vicente del Chucuri (Santander Dept.).	19.VIII. Sabaneta (Monagas State).
	18.VIII. Pueblo Nuevo (Monagas State).
<b>TRINITÉ — TRINIDAD</b>	12.VIII. Perro Seco (Piar District).
10.VIII. Tabaquite (Charuma District).	

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	8-14.X		15-21.X	
<b>TCHAD</b>				
<i>Région</i>				
Chari-Baguirmi . . . . .	1	0	...	...
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	4-10.X		11-17.X	
<b>CÔTE D'IVOIRE</b>				
<i>Cercles</i>				
Bouake . . . . .	1	0	...	...
Grand-Lahou . . . . .	5	0	...	...
<b>HAUTE-VOLTA</b>				
<i>Cercle</i>				
Fada N'Gourma . . . . .	2	0	0	0
<b>MAURITANIE</b>				
<i>Cercle</i>				
Atar . . . . .	4	0	...	...
<b>NIGER</b>				
<i>Cercles</i>				
Madahoua . . . . .	0	0	1	0
Maradi . . . . .	0	0	2	0
<b>SÉNÉGAL</b>				
Dakar (PA) . . . . .	3	0	...	...
<b>SOUDAN</b>				
<i>Cercles</i>				
Gao . . . . .	1	0	0	0
Goundam . . . . .	1	0	0	0
Mopti . . . . .	1	0	0	0
Tombouctou . . . . .	1	0	1	0



VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	19-25.IX		26.IX-2.X	
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	41	8	8	2
Bombay . . . . .	32	8	5 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Coorg . . . . .	2	0	2	1
Madhya Pradesh . . . . .	26	6	8	0
Madras . . . . .	44 <sup>p</sup>	11 <sup>p</sup>	11 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	1	0	5	0
Orissa . . . . .	14	2	17	2
Uttar Pradesh . . . . .	12	1	2	1
West Bengal . . . . .	6	5	2 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
	3-9.X		10-16.X	
<i>Etats — States</i>				
Ajmer . . . . .	1	1	0	0
Andhra . . . . .	23 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>	...	...
Bombay . . . . .	14 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	10 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Coorg . . . . .	1	0	2	0
Madhya Bahrat . . . . .	2	0	...	...
Madhya Pradesh . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Madras . . . . .	49	13	39 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	14	2	3	0
Orissa . . . . .	7	0	30 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	1 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Hyderabad	□ 10.X			
	5-11.IX		12-18.IX	
<i>Etat — State</i>				
Rajasthan . . . . .	2	1	15	1
INDONÉSIE — INDONESIA				
<i>Djawa Barat Province</i>				
Djakarta Residency . . . . .	29.VIII-4.IX		1	
<i>Kalimantan Province (Borneo)</i>				
<i>Kalimantan-Selatan Residency</i>				
<i>Kota Waringin District</i>				
Pangkalan Bun sub-dist. . . . .	1-7.VIII		2	
Sumatra-Utara Province . . . . .	18.VII-14.VIII		8	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	10-16.X		17-23.X	
Dacca (A) . . . . .	0	0	1	0
	19-25.IX		26.IX-2.X	
<i>Provinces</i>				
Baluchistan . . . . .	0	0	2	0
East Bengal . . . . .	1	0	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
N.W. Frontier . . . . .	2	2	5	1
West Punjab . . . . .	1	1	1 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
	3-9.X		10-16.X	
<i>Provinces</i>				
East Bengal . . . . .	3 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	...	...
N.W. Frontier . . . . .	9	0	1	0

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM	10-16.X		17-23.X	
Phanthiet (A) . . . . .	3	0	0	0
Saigon (PA) . . . . .	3	0	0	0
<i>Provinces</i>				
Ninh-Thuan . . . . .	4	3	0	0
Travinh . . . . .	1	0	3	0
			C.	D.
			1-30.IX	
Nord Viet-Nam (Haiphong) . . . . .			1	0
Centre Viet-Nam . . . . .			86	8
Sud Viet-Nam . . . . .			12	0
<i>Europe</i>				
PORTUGAL				
			C.	
			1-31.VII	
			1	
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines				
Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks				
	26.IX-23.X			
<i>Afrique — Africa</i>				
AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE				
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
14.X. Chari-Baguirmi Region (Tchad).				
7.X. Kanem Region (Tchad).				
<i>AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE</i>				
FRENCH WEST AFRICA				
10.X. Bouake, Grand-Lahou Cercles (Côte d'Ivoire).				
Fada N'Gourma Cercle (Haute-Volta).				
Gao, Goundam, Mopti Cercles (Soudan).				
2.X. Daloa, Grand-Bassam Cercles (Côte d'Ivoire).				
Kaédi Cercle (Mauritanie).				
Thies Cercle (Sénégal).				
26.IX. Agboville Cercle (Côte d'Ivoire).				
<i>ALGÉRIE — ALGERIA</i>				
30.IX. Oran (PA), Khenchela, Tessala.				
<i>CAMEROUN (Adm. française)</i>				
CAMEROONS (French Adm.)				
3.X. Diamaré Region.				
<i>CÔTE DE L'OR — GOLD COAST</i>				
28.IX. Kumasi Municipality.				
<i>MOZAMBIQUE</i>				
2.X. Mocimboa da Praia (Cabo Delgado Dist.).				
<i>TOGO (Adm. française)</i>				
TOGOLAND (French Adm.)				
29.IX. Palime Cercle.				
<i>Amérique — America</i>				
PÉROU — PERU				
29.IX. Zarumilla Province.				
<i>Asie — Asia</i>				
AFGHANISTAN				
2.X. Kabul (A), Ghazni, Kataghan, Parwan Provinces.				
<i>BIRMANIE — BURMA</i>				
16.X. Moulmein (PA).				
<i>CAMBODGE — CAMBODIA</i>				
2.X. Kandal, Kompong-Speu, Kratié Provinces.				
INDE — INDIA				
9.X. Bombay (PA), Calcutta (PA).				
2.X. Lucknow (A).				
<i>IRAQ — IRAQ</i>				
16.X. Basrah (A).				
<i>IRAN</i>				
2.X. Tabriz (A).				
<i>VIET-NAM</i>				
16.X. Phanthiet (A), Saigon (PA), Ninh-Thuan, Province.				
2.X. Nhatrang (PA).				
<i>TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER</i>				
<i>Afrique — Africa</i>				
<i>ÉTHIOPIE — ETHIOPIA</i>				
<i>Provinces</i>				
C.				
29.VIII-4.IX				
Beghemeder . . . . .	10			
Harar-Bale . . . . .	7			
Illubabor . . . . .	2			
Kaffa . . . . .	3			
Shoa . . . . .	48			
Sidamo-Borana . . . . .	3			
Wollega . . . . .	5			
Wollo . . . . .	4			

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

**Afrique (suite) — Africa (continued)**

UNION SUD-AFRICAINE . . . . . 8-14.X  
UNION OF SOUTH AFRICA

*Umtata District*

Mpeko . . . . . 1

**Amérique — America**

COLOMBIE — COLOMBIA . . . . . c.  
1-30.VI

. . . . . 9

MEXIQUE — MEXICO

Distrito Federal . . . . . 1.IV-30.VI 8

*Etats — States*

Aguascalientes . . . . . 1-30.VI 2

Durango . . . . . 1.V-30.VI 4

Guanajuato . . . . . 1.IV-30.VI 4

Hidalgo . . . . . 1.IV-30.VI 4

Jalisco . . . . . 1-30.IV 1

Mexico . . . . . 1.IV-30.VI 48

Michoacan . . . . . 1.IV-30.VI 8

Nuevo Leon . . . . . 1-30.IV 4

Oaxaca . . . . . 1.IV-31.V 4

Puebla . . . . . 1.IV-30.VI 3

Queretaro . . . . . 1-31.V 3

San Luis Potosi . . . . . 1.V-30.VI 37

Tlaxcala . . . . . 1.V-30.VI 3

Yucatan . . . . . 1-31.V 2

Zacatecas . . . . . 1.IV-30.VI 10

PANAMA . . . . . 1-30.VI

Panama (PA) . . . . . 0<sup>r</sup> 1

<sup>1</sup> Voir/See No. 35, p. 343.

**Asie — Asia**

TURQUIE — TURKEY . . . . . 17-23.X

Izmir (P) . . . . . 1

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

**26.IX-23.X**

**Afrique — Africa**

EGYPTE — EGYPT  
9.X. Cairo (A).

LIBYE — LIBYA  
16.X. Tripolitania.

**Amérique — America**

ETATS-UNIS — UNITED STATES  
9.X. Arizona State (suspected).

**Asie — Asia**

AFGHANISTAN  
2.X. Kabul (A).

**Europe**

FRANCE  
9.X. Seine (Dept.).

TURQUIE — TURKEY  
2.X. Istanbul (PA).

YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA  
30.IX. Goradzanski, Jasenicki District.

**FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

**Afrique — Africa**

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE . . . . . c.  
FRENCH WEST AFRICA 11-17.X

**HAUTE-VOLTA**

*Cercle*

Ouahigouya . . . . . 1

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA † . . . . . 29.VIII-4.IX

*Provinces*

Arussi . . . . . 4

Gojjam . . . . . 6

Harar-Bale . . . . . 1

Illubabor . . . . . 2

Kaffa . . . . . 15

Shoa . . . . . 73

Sidamo-Borana . . . . . 34

Tigre . . . . . 3

Wollega . . . . . 21

Wollo . . . . . 9

**Europe**

ESPAGNE — SPAIN † . . . . . c. 29.VIII-4.IX c. 5-11.IX

Carmona . . . . . 1 0

Cordoba . . . . . 6 5

Marchena . . . . . 2 1

Osuna . . . . . 2 0

Sanlucar de Barrameda . . . . . 0 1

*Provinces*

Badajoz . . . . . 3 0

Barcelona . . . . . 15 0

Caceres . . . . . 5 6

Cadiz . . . . . 11 9

Cordoba . . . . . 9 7

Huelva . . . . . 2 0

Malaga . . . . . 2 0

Sevilla . . . . . 7 4

Valencia . . . . . 17 0

PORTUGAL † . . . . . 1-31.VII 1-30.VIII  
. . . . . 4 1

† Pas de distinction dans les rapports reçus. entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

**3-23.X**

**Asie — Asia**

SYRIE — SYRIA  
9.X. Damas Province.

**MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES**

**dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport**

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p> <p>NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Calcutta (PA) . . . . . 23.X</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER</b> au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</p> <p><b>HONDURAS</b> San Pedro Sula (A) . . . . . 30.IX</p> <p><b>TRINITÉ — TRINIDAD</b> Port of Spain (PA) . . . . . 7.VIII</p> <p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Herat (A) . . . . . 25.IX Kabul (A) . . . . . 2.X</p> <p><b>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA</b> Dakar (PA) . . . . . 10.X</p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Oran (PA) . . . . . 30.IX</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Moulmein (P) . . . . . 16.X</p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>BRÉSIL — BRAZIL</b> Belem (PA) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Fortaleza (P) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Joa Pessoa (P) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Maceio (P) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Manaus (P) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Natal (PA) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Porto Alegre (PA) . . . . . 31.VII<sup>1</sup> Sao Paulo (A) . . . . . 31.VII<sup>1</sup></p> <p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b> Phnom-Penh (PA) . . . . . 23.X</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Bombay (PA) . . . . . 9.X Calcutta (PA) . . . . . 9.X Kanpur (A) . . . . . 23.X Lucknow (A) . . . . . 2.X Madras (PA) . . . . . 16.X</p> <p><b>INDONÉSIE — INDONESIA</b> Bandung (A) . . . . . 25.IX</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Basrah (A) . . . . . 16.X</p> <p><b>IRAN</b> Chiraz (A) . . . . . 11.IX Tabriz (A) . . . . . 2.X</p> <p><b>PAKISTAN</b> Dacca (A) . . . . . 23.X</p> <p><b>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)</b> Mogadiscio (PA) . . . . . 9.X</p> <p><b>VIET-NAM</b> Nhatrang (PA) . . . . . 2.X Phan-thiet (A) . . . . . 16.X Saigon (PA) . . . . . 16.X</p>	<p><b>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 2.X</p> <p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b> Alexandria (PA) . . . . . 18.IX Cairo (A) . . . . . 9.X</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Baghdad (A) . . . . . 18.IX</p> <p><b>TURQUIE — TURKEY</b> Istanbul (PA) . . . . . 2.X Izmir (P) . . . . . 23.X</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> (au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 2.X</p> <p><b>JORDANIE — JORDAN</b> Jerusalem (A) . . . . . 4.IX</p>
---	---	--

<sup>1</sup> 1.I-31.VII.

**DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES**

**DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION**

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
HONG KONG	Phanthiet (Viet-Nam).	Variole Smallpox	15.X
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Karachi (Pakistan).	Variole Smallpox	18.X
HONG KONG	Delhi (Inde — India). Karachi (Pakistan). Haiphong (Viet-Nam).		14.X

**PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS**

**Aéroports désignés comme  
AÉROPORTS SANITAIRES**

*Amendement au Supplément du R.E.H.: 1952/Suppl./Sanit. Aérodr.*

ROYAUME-UNI

A la page 18, *supprimer* :

Northolt Airport

**Airports designated as  
SANITARY AIRPORTS**

*Amendment to the Supplement to R.E.H.: 1952/Suppl./Sanit. Aerodr.*

UNITED KINGDOM

On page 18, *delete* :

**MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES**

**MESURES QUARANTENAIRES  
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS**

*Amendement au N° 9, 1954, Supp. 1*

ZANZIBAR

A la page 11, *supprimer* les renseignements publiés et *insérer* :

**QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION  
CERTIFICATE REQUIREMENTS**

*Amendment to No. 9, 1954, Supp. 1*

ZANZIBAR

On page 11, *delete* all information and *insert* :

Choléra	Fièvre jaune	Variole
Cholera	Yellow fever	Smallpox

+ ⊙	+ Z	+ ○
-----	-----	-----

*Choléra.* — Voyageurs âgés d'au moins 1 an, arrivant de, ou étant passés en transit par, une circonscription infectée.

*Fièvre jaune.* — Voyageurs arrivant de, ou étant passés en transit par, les zones d'endémicité amarile. Certificat également exigé des voyageurs au départ.

*Cholera.* — Arrivals over 1 year of age from or in transit through infected local areas.

*Yellow Fever.* — Arrivals from or in transit through yellow-fever endemic zones. Certificate required also from departing travellers.



**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

**CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS**

*Amendements au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.*

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

A la page 13, sous Section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, *insérer* :

New York City (New York): No. 55 — Eastern Air Lines, Inc., Medical Facilities.

**DESIGNATED VACCINATING CENTRES**

*Amendments to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.*

**UNITED STATES OF AMERICA**

On page 13, under Section II, Private, local and State health department clinics, *insert* :

**INDICES D'ÆDES AEGYPTI**

Rapport trimestriel sur les indices d'*Aedes aegypti* reçus des territoires exclus des zones d'endémicité amarile.

**CÔTE FRANÇAISE DES SOMALIS**

**ÆDES AEGYPTI INDEX**

Quarterly report on the *Aedes aegypti* index received from territories excluded from the Yellow-Fever Endemic Zones.

**FRENCH SOMALILAND**

Djibouti — Jibuti

Période Period covered	Gîtes larvaires d' <i>Aedes aegypti</i> trouvés Breeding places of <i>Aedes aegypti</i> found	Indice d' <i>Aedes aegypti</i> <i>Aedes aegypti</i> index
VII-IX 1954	0	0

**Prix du Relevé Épidémiologique Hebdomadaire**

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.—  
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.—

**Price of the Weekly Epidemiological Record**

\$0.25 1/9 . . . . . Per single copy  
\$11.00 £3.12.0 . . . . . Annual Subscription

**STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIO-TÉLÉGRAPHIQUES DE L'OMS**  
**WIRELESS STATIONS TRANSMITTING WHO RADIO-TELEGRAPHIC EPIDEMIOLOGICAL BULLETINS**

Station	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquence kc/s Frequency	Heure d'émission GMT Time of Emission	Jour Day	Emission en anglais, sauf indication contraire — in English, unless otherwise indicated		
<b>Bulletin quotidien destiné aux Administrations sanitaires transmis par l'OMS, Genève</b> <b>Daily bulletin intended for Health Administrations, issued by WHO, Geneva</b>							
Genève-Prangins <sup>1</sup>	H B G	74.9	09.00	Quotidien <sup>2</sup> Daily <sup>3</sup>	Français — French  Français — French		
	H B Q 2	6945	09.20				
	H B O	11 402	09.00				
	H B F	18 450	09.20				
	H B Z 2	14 538	09.00				
	H B V	18 950	15.00				
	H B V 3	20 190	09.00				
	H B Z 3	14 462	15.00				
<b>Bulletin hebdomadaire de la Station d'Informations Épidémiologiques de l'OMS, Singapour</b> <b>Weekly Bulletin of the Epidemiological Intelligence Station, WHO, Singapore</b>							
R.N. Wireless Station, Kranji, Singapore	G Y S	112.85	15.30, 19.30, 23.30	Jeudi Thursday	Emission de 15.30 en CODEPID; toutes les autres émissions en clair 15.30 Emission in CODEPID and in clear; all others in clear only		
	G Y S 2	4334	19.30, 23.30				
	G Y S 3	6481	15.30, 19.30, 23.30	Vendredi Friday			
	G Y S 4	8 630	15.30, 19.30, 23.30				
	G Y S 5	12 781.5	15.30, 19.30, 23.30				
	G Y S 6	17 266.4	15.30				
	G Y S	112.85	03.30, 07.30, 11.30				
	G Y S 3	6481	03.30				
	G Y S 4	8 630	03.30, 07.30, 11.30	Quotidien <sup>2,3</sup> Daily <sup>2,3</sup>			
	G Y S 5	12 781.5	03.30, 07.30, 11.30				
	G Y S 6	17 266.4	03.30, 07.30, 11.30	Dimanche Sunday			
	G Y S 7	21 870	03.30, 07.30, 11.30				
	Central Radio Station, Saigon	X V Y 33	11 991	Minuit		Vendredi Friday	en clair in clear
				Midnight			
Sandakan Radio, North Borneo	V Q B	458	05.00	Dimanche Sunday	en clair in clear		
Cape d'Aguilar Radio Station, Hongkong	V P S	435	00.30	Vendredi Friday	en clair in clear		
						8 566	
Tokyo Kemigawa	J J C	39.35	13.30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Tokyo Usui	J J C 3	9 260	13.30				
	J J C 2	4 630	13.30				
	J J C 4	13 890	13.30				
Karachi Radio (Malir)	A S K	194	08.30, 16.30	Samedi Saturday	en clair <sup>4</sup> in clear <sup>4</sup>		
Madras Fort Radio	V W M	158	17.30	Samedi Saturday	en clair <sup>4</sup> in clear <sup>4</sup>		
Djakarta Radio Station	P L C	11 440	01.00	Quotidien <sup>5</sup> Daily <sup>5</sup>	en clair in clear		
Tananarive Alarobia (Intercolonial Stations, Tananarive)	F Z T 3	12 275	06.00	Samedi Saturday	en CODEPID et en clair <sup>4</sup> in CODEPID and in clear <sup>4</sup>		
						F Z X 28	8 185
Colombo Radio	V P B	500	06.00, 13.30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Ceylon Naval Radio	G Z H	123	11.00, 19.30 <sup>4</sup>	Vendredi Friday	en clair in clear		
	G Z H 4	8 726	11.00, 19.30 <sup>4</sup>				
	G Z H 5	12 988.5	11.00, 19.30 <sup>4</sup>				
	G Z H 6	16 978.4	11.00, 19.30 <sup>4</sup>				
	G Z H 7	21 980	11.00				
	G Z H 3	6 519.5	19.30 <sup>4</sup>				
Radio-Station Manila	D U H 2	6 170	21.05-21.15 02.00-02.10 08.00-08.10 14.15-14.25	Quotidien <sup>6</sup> Daily <sup>6</sup>	en téléphonie <sup>4</sup> in telephony <sup>4</sup>		
						D Z F M	710
						D U H 5	11 840
<b>Bulletin épidémiologique hebdomadaire du Bureau Régional pour la Méditerranée orientale de l'OMS, Alexandrie</b> <b>Weekly Epidemiological Bulletin of the Regional Office for the Eastern Mediterranean, WHO, Alexandria</b>							
Abu-Zabal (Cairo)	S U W 52	11 490	08.00	Mercredi et Vendredi <sup>7</sup> Wednesday and Friday <sup>7</sup>			
	S U W 66	13 813	12.15				

<sup>1</sup> Zone desservie: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Zone méditerranéenne, Afrique; HBF — Méditerranée orientale, Asie du sud-est, Australie, Nouvelle-Zélande; HBZ2 — Région nord-ouest du Pacifique; HBV — Amérique du Sud, Afrique occidentale; HBV3 — Afrique centrale et méridionale; HBZ3 — Amérique du Nord.

<sup>2</sup> Renouvelé tous les vendredis.

<sup>3</sup> Le samedi et le mercredi, le Bulletin hebdomadaire de la station de Singapour est suivi de renseignements complémentaires reçus la veille de Genève-Prangins.

<sup>4</sup> Après le bulletin météorologique.

<sup>5</sup> Renouvelé tous les samedis.

<sup>6</sup> Renouvelé tous les vendredis. L'émission comprend aussi les émissions épidémiologiques concernant les pays de l'Amérique.

<sup>7</sup> Le vendredi, le bulletin de l'OMS à Genève suit immédiatement le bulletin du Bureau Régional.

<sup>1</sup> Area covered: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Mediterranean area, Africa; HBF — Eastern Mediterranean, South-East Asia, Australia, New Zealand; HBZ2 — North-Western Pacific area; HBV — South America, West Africa; HBV3 — Central and South Africa; HBZ3 — North America.

<sup>2</sup> Renewed on Fridays.

<sup>3</sup> On Saturdays and Wednesdays, the Weekly Bulletin of the Singapore Station is followed by additional information received from Genève-Prangins on Fridays and Tuesdays respectively.

<sup>4</sup> Following the weather report.

<sup>5</sup> Renewed on Saturdays.

<sup>6</sup> Renewed on Fridays. The broadcast also includes epidemiological information regarding countries of the Americas.

<sup>7</sup> On Fridays, the WHO bulletin from Geneva follows immediately after the bulletin of the Regional Office.